



CL
CL 103/10
1993年4月

理 事 会

联 合 国 粮 食 及 农 业 组 织 — 罗 马

CH

第 一 〇 三 届 会 议
1993年6月14-25日 罗马

粮 食 安 全 委 员 会
第 十 八 届 会 议
1993年3月29日-4月1日 罗马

目 录

	段 次
I 组织事项	1-8
II 对当前世界粮食安全形势和最近政策情况的评估	9-21
III 持续农业和粮食安全	22-29
IV 对粮食安全援助计划活动的回顾	30-37
V 粮安委的会议次数	38-43
VI 其他事项	44-45

- 附录A 议 程
- 附录B 粮食安全委员会成员
- 附录C 代表和观察员名单
- 附录D 文件清单
- 附录E 总干事讲话

为节约起见，本文件印数有限。请各位代表和观察员携带本文件与会，除非确有必要，请勿再索取。

I 组织事项

1 世界粮食安全委员会于1993年3月29日—4月1日在罗马粮农组织总部召开第十八届会议。委员会1992—1993两年度的98个成员中有86人出席了会议。黎巴嫩、马耳他、捷克共和国、俄罗斯联邦、乌克兰、教廷、9个国际组织和9个非政府组织作为观察员列席了会议。委员会现任成员名单见附录B，代表和观察员名单见附录C。

2 会议由委员会1992—1993两年度主席尤塞夫·A·哈姆迪先生（埃及）主持开幕，哈姆迪先生还主持了会议的进行。J·T·穆费尔斯女士（荷兰）为会议的报告人。

3 委员会通过了议程，见附录A。委员会审议的文件清单见附录D。

4 粮农组织副总干事H·W·黑乔特先生宣读了总干事的开幕词。见附录E。

5 黑乔特先生还宣读了总干事对粮农组织全球信息和预报处前处长彼特·纽豪斯先生的悼词，纽豪斯先生于1993年2月27日去世。总干事在悼词中赞扬纽豪斯先生是一位杰出的和典范的同事，他开创了建立全球信息和预报系统的工作，该系统在全球被赞为权威性的国际粮食信息和预报来源，特别是对易受害的发展中国家来说，更是如此。

6 主席请委员会的成员和观察员及纽豪斯先生的朋友和同事为悼念纽豪斯先生静默一分钟。委员会通过其主席向纽豪斯先生的家人表示最深切的同情和悼念。

7 委员会深为悲痛地获悉，瑞士驻粮农组织常驻代表德普塔莱斯先生在罗马突然去世。许多代表对他的生活和工作表示敬意。他们怀念他的专业水平、他的谦恭、豁达和热情洋溢的品格、他的组织才能和强烈的人道主义立场以及他对粮农组织的理想和工作的矢志不渝，他们注意到，他是本国的一名优秀代表。

8 主席请委员会成员和观察员以及德普塔莱斯的朋友和同事为他默哀一分钟。委员会请秘书处向瑞士政府和德普塔莱斯先生的家属转达委员会的悼念和深切的悲痛。

II 对当前世界粮食安全形势和最近政策情况的评估

9 委员会根据CFS 93/2、CFS 93/2 Supp. 1和CFS 93/2 Supp. 2号文件评估了当前世界粮食安全形势和前景。有几名代表向委员会介绍了他们国家的粮食形势和为加强粮食安全所采取的政策措施。

10 委员会对1992年世界主要粮食产量稳步回升之后全球粮食安全形势好转表示满意。委员会注意到几项粮食安全指标说明全球形势有所好转。因此谷物库存总量达到下一年趋势消费量的19%，高于粮农组织秘书认为保障世界粮食安全所需的起码数量，尽管低收入缺粮国的库存减少。委员会还注意到主要谷物出口国的供应与需求的比率增长

和期末谷物库存是与总消费量的比率增长。委员会满意地注意到主要进口国或潜在进口国——中国、印度和独立国家联合体——总产量大幅度增加。委员会也注意到了基本食品出口价格下跌。最后，委员会欢迎全球营养不足的绝对人数估计减少，尽管对非洲、拉美和加勒比区域的受影响人数增加感到遗憾。

11 尽管全球粮食安全形势好转，委员会对几个区域的许多局部地区存在严重的粮食问题表示深为关切。委员会同意非洲的问题特别严重，但是其他地区的问题也很严重。特别提到索马里的困难局势和埃塞俄比亚和肯尼亚的大批人需要救济。利比里亚和塞拉利昂存在粮食供应问题。安哥拉、莫桑比克、毛里塔尼亚和塞内加尔北部的收成前景不佳，多哥、卢旺达和扎伊尔局部地区即将出现粮食短缺。即使苏丹就全国而言粮食有盈余，由于某些安全问题的结果，部分地区苦难深重。委员会关切地注意到红海沿海平原的沙漠蝗虫活动加剧，威胁着从西非到印度的农作物，一些受影响国家及时采取防治行动令人鼓舞。在非洲以外，阿富汗、亚美尼亚、格鲁吉亚、伊拉克和塔吉克斯坦的粮食形势严重，波斯尼亚—黑塞哥维那的居民在挨饿。拉丁美洲和加勒比的几个国家的粮食问题也令人关切。

12 委员会注意到粮农组织在收成和粮食供应需要评估、在农业复兴需要评估和在复兴项目执行中的根本作用，认为这是对恢复农业发展的积极贡献。委员会赞赏粮农组织更加地参与与联合国人道主义事务部的有关的领域的工作。委员会还向捐助国对支持粮农组织的活动，特别是有关农业复兴的活动，表示感谢。

13 委员会对至少一半的低收入缺粮国的人均主要粮食消费量和产量在本年度下降表示遗憾。委员会对许多低收入缺粮国的主要粮食产量与消费量之间的差距扩大、从而更加依靠进口和使这些国家容易遭受国际市场波动影响表示关切。委员会关切地注意到许多发展中国家面临着不利的经济前景和持续农业发展受到的不利影响。委员会注意到这取决于一些因素，其中包括它们的一些主要农产品出口价格下跌、农业投入物价格高、债务还本付息额大和世界经济增长滞缓。

14 许多代表强调一些工业化国家继续实行的贸易保护主义对许多发展中国家的粮食安全产生了不利影响。委员会强调了乌拉圭回合多边贸易谈判及早获得成功的必要性，目的是建立更加公正和公平的国际贸易制度。有几名代表认为乌拉圭回合谈判的影响加上其它正在进行的改革可能对国际粮食市场和粮食援助供应产生严重后果。他们还说，国际协调，同时也是为了管理库存，将变得更加重要，还可能需要考虑今后的非紧急粮食援助工作。其它一些代表呼吁增加长期发展援助，其中包括对粮食生产的投资贷款和技术援助。委员会要求总干事向关贸总协定转达它的看法。

15 来自拉美加区域的许多代表强调在他们国家的经济中，粮食生产和粮食安全也

非常依赖向欧洲经济共同体继续出口香蕉，而新的香蕉进口制度将使他们一些国家的出口收入严重减少，使他们的大批农民失业，从而不利地影响其粮食安全。会上建议应当在关贸总协定讨论这个问题，以便达成一项公平的解决办法。

16 委员会了解到由于粮食消费量和产量之间的差距扩大，许多发展中国家正在调整其粮食政策；一些代表们详细介绍了其为了增加粮食产量在这方面采取的政策措施。许多代表强调粮食安全问题产生于他们必须进行的结构调整。他们强调了国家过于迅速地停止从事粮食和投入物的销售对粮食安全的风险。他们强调在发展中国家，继续需要支持粮食生产、粮食分配和供应。在这方面，一些代表指出市场自由化可能导致国际市场粮价上涨和投入物价格大幅度上涨，从而减少其使用量和粮食总产量。因此，他们强调发展中国家必须重新研究它们的农业生产政策，以便更加重视粮食生产。会上还强调了必须更多地支持块根、块茎和其它传统食物的生产和加工，主要是木薯，因为其单产潜力大和贮存期长。一些代表强调，秘书处应调查一下，是否有可能将国际热带农业研究所研究出来的新品种木薯引入缺粮的发展中国家种植。会上还强调了在从粮食生产到消费的所有环节，使妇女有进入机会和控制权，从而进入农业发展的主流。会上强调了发展中国家之间在粮食安全方面的合作行动的价值，例如南亚粮食安全储备。

17 委员会注意到虽然1992—1993年度粮食援助总供应量可能接近上一年的数量，但是这些援助占低收入缺粮国总进口量的比例预计将下降。许多代表要求在本年度增加对低收入缺粮国的粮食援助。他们敦促对东欧和前苏联的粮食援助应当在对低收入缺粮国的援助之外，而不占用这些援助。几名代表概要介绍了他们在本年度的粮食援助政策，强调了三角交易和当地购买的重要性。委员会强调需要继续为面向发展的计划提供紧急粮援以及所有粮食援助应当与受援国的农业和乡村发展计划结合起来，更加注意政治、经济、物质和社会各方面之间的相互联系。几名代表告诉委员会，在他们的粮食援助计划中，在认为恢复活动更加适合受援国的需要时，他们将更加重视恢复活动。他们还说，在这方面，将更加注意粮食援助的货币化，以便为支持粮援行动提供必要的现金。他们还说，为了增加最易受影响人们获得粮食的机会和改进粮食供应，应当在有关场合提出《粮食援助公约》的前途问题。

18 委员会同意尽管1992—1993年全球谷物库存增加，但是满足1993/94年世界消费需求的能力将关键地取决于1993年的收成。委员会注意到了秘书处对1993年全球粮食产量的初期预测；按照这些在本年度的目前阶段非常不肯定的预测，小麦和粗粮都将减产。假定大米产量达到趋势水平，世界谷物产量很可能低于消费需求量，从而可能使最近补充的谷物结转库存减少。委员会注意到按照这一预测，1993/94年全球粮食供应很可能比本年度紧张。一个或几个主要产区天气恶劣可能加剧种植面积缩小的影响，从而

可能对世界粮食安全前景产生不利的影晌。委员会满意地注意到按照初期估计，1993年南半球发展中国家的收成超过上一年。

19 委员会欢迎CFS 93/Supp. 2号文件中概述的制定一个家庭粮食安全混合指数的工作。委员会同意这项工作是一个良好的开端，并欢迎减少在确定指数时所使用的指示数的尝试。会上提出了一些指导今后的指数制定工作的建议，其中包括指示数标准化的问题，尤其是关于人均饮食热能供应指示数；需要有分类数据，尤其是关于易受影响人们的数据；需要包括供应稳定问题；如果可能，需要包括价格、工资和就业；使用5岁以下儿童死亡率数据的可能性。委员会同意只有有了适当的数据，这一指数才有用。在这方面，会上建议应当协助发展中国家加强它们的国家统计工作，会上指出国家趋势容易掩盖粮食消费量低的严重性。委员会因此鼓励秘书处在这方面继续开展工作，其中包括将这项研究列入1992/93年安德列·梅耶进修金计划和全球信息和预报系统根据对有关的详细资料的考虑，其中包括对社会指示数的考虑来绘制风险图。

20 委员会强调需要联系粮食安全改善营养，包括解决食品质量方面的问题。委员会敦促粮农组织秘书处在制定其粮食安全评估工作计划时，加强对国际营养会议及其营养行动计划的后续行动的监测，并定期向委员会报告这方面的情况。

21 许多代表呼吁建立世界粮食安全理事会，以增加对世界粮食安全的政治认识。在这方面，另外许多代表忆及联合国大会在联合国社会及经济领域改组范围内正在考虑世界粮食理事会的前途问题，并认为，上述建议应在适当的论坛进行讨论。

III 持续农业和粮食安全

22 委员会根据CFS 93/3号文件，审议了通过在发展中国家脆弱地区增加持续生产力改进粮食安全的议题。委员会认为该文件资料丰富而及时，并认为该文件对进一步了解粮食安全与持续农业发展之间的关系作出了重大贡献。该文件提出了一种战略性方法，可成为今后行动的有用的参考点，但是缺乏未来具体行动计划的重点。委员会强调了实施文件中所提出的建议的重要性，并且强调由于粮食安全和持续问题的多学科性，将需要采用跨部门方法。委员会认为，作为对联合国环境与发展会议的一项后续行动，粮农组织据有良好的条件来帮助保证将来农业和乡村发展项目将持续性问题包括在内，并保证提出的干预措施技术上可行、切合实际和使农民受益。一些代表团报告了他们国家在这方面已经取得的进展。委员会还强调，粮农组织应在与其他联合国组织、分区域组织和非政府组织的密切合作下采取行动。

23 委员会认为农业的集约化、多样化和加强恢复能力是粮食安全和持续的核心目

标之一。委员会注意到，持续农业活动在大多数情况下花费大及很复杂，但是如果不采取这种活动从而导致更大程度的粮食不安全和自然资源退化，对人类和经济产生的不利影响则大得多。委员会强调应当把脆弱地区的持续农业发展战略纳入总的经济发展战略，包括促进增加非农业就业机会。

24 委员会认识到，需要向农业部门提供某种形式的经济支持，以使其能够持续和实现长期粮食安全。但是有人指出，鉴于资金有限，可能有必要把资金集中投放在潜力大的领域以及促进脆弱地区的居民的非农业就业。但是，在作出这一政策选择时，需要将离开农场从而使城市失业和粮食不安全人数增加的人们提供社会安全网络费用与支持他们在原地通过提供农村地区的非农业就业机会以及提高生产率、自力更生和持续粮食安全所需的费用进行比较。关于这个问题的调查将成为秘书处将来有关持续农业和乡村发展及粮食安全方面的工作计划的一个部分。

25 委员会强调持续和粮食安全问题有两个方面。一方面是脆弱地区的粮食不安全的家庭不能为自己的生存生产足够的粮食。委员会本届会议考虑的这一问题之所以产生是因为这些家庭得到的资金不足以打破贫困和粮食不安全的循环。实行革新可以提高生产率，但是这些家庭冒不起包含的风险。问题的另一方面是一些国家有时以不能持续的方式生产的粮食过剩，造成污染、资源退化和贸易扭曲。委员会注意到，秘书处打算对在不破坏资源基础的情况下生产更多可销余粮供不断增加的城市人口消费的可能性再进行一次研究。

26 委员会对在耕作制度方面采取措施来解决脆弱地区持续性问题表示欢迎。这虽然不是一种新方法，但却是分析粮食安全和持续问题的一个有用的起点。在这方面，委员会支持秘书处关于进行国家实例研究以分析环境保护与粮食安全之间的关系建议，特别是在政策环境、耕作制度和技术应用方面。在这些进一步的研究中，应更加重视农民和土地使用者对危险的看法和避免危险的心情，也应更加重视与集水区管理和人口压力的影响有关的方面。

27 有几位代表说，虽然各国政府可发挥重要的作用，但是必须有当地人参与决策。这就需要对人力资源开发进行投资、支持地方组织、分散规划和提供服务。会议认为，农民组织与政府、研究和推广人员可以有效地相互影响，并在采用持续农作制方面发挥催化和促进作用。社区一级的组织也可发挥重要的作用，这些组织可着重注意影响家庭行为的其他社会、文化方面的事情。通过社区教育和提高认识的活动对土地使用者和水者小组的支持，以及对资源编目、调查、实验和示范的支持应构成提供新技术一揽子计划的重要组成部分。

28 委员会认为，粮农组织在制定其关于粮食安全和持续性的工作计划时应当重视：

- 建立必要的自然资源（包括土壤和水）信息库，以便支持持续性的生产方式和粮食安全；
- 培训和技术资料的散发，包括建立网络和交换信息；
- 对有关粮食安全和可持续发展的具体技术和经济问题的因地制宜的研究；
- 对进一步人力资源、农民组织和地方参与决策的支持；
- 保护资源和促进持续农业及粮食安全的立法；
- 确定可在经济上刺激农民采用持续农业生产方式的经济政策和机构机制（包括对采用高风险、创新做法的农民的可能补偿）的经济政策和机构机制；以及
- 对外政策措施的设计，这些政策措施将有利于采用持续性生产方式而不是非持续性生产方式的生产者。

29 委员会获悉，理事会的几个委员会正讨论粮农组织对环发会议采取后续行动的问题。在这些委员会的咨询下，总干事将向计划委员会、理事会和大会提出关于《1994—1995年工作计划和预算》和《中期计划》的建议。作为这些建议的一部分，将提交目前正在进行的调整粮农组织在支持国际合作社划网络/持续农业和乡村发展方面的各项特别行动计划的工作结果。这些建议将包括加强本组织对粮食安全和持续发展及对通过农作制方式促进乡村家庭持续发展的政策和规划服务的建议。

IV 对粮食安全援助计划活动的回顾

30 委员会根据CFS: 93/4号文件回顾了粮食安全援助计划的活动。委员会认为这份文件尽管简短，但是为委员会的工作提供了一个有用的基础。

31 许多代表认为综合粮食安全规划方法到目前为时的经验是积极的，这项工作应当从试点阶段发展成为一项固定的计划活动。几名代表对没有更详细地分析到目前为时执行这一新方法的经验表示遗憾。他们认为，如果这一分析本可以为得出四个试点国家的经验是积极的结论提供更加透明的基础。他们还要求进一步了解与其它机构，尤其是与世界银行，的合作安排。委员会得知将在今年晚些时候分发一份单独的、更加详细的报告，内容包括参加国的计划建议和计划中的后续行动的概要；同时将散发一份经修改的方法文件，作为这一领域今后工作的基础。

32 四个试点国家之一的坦桑尼亚的代表详细报道了他的国家为执行综合粮食安全计划建立组织机构所采取的步骤，该国准备把计划作为中期农业发展的参考标准。会上

还几次提到在分区域一级实施这一方法的积极情况。

33 委员会认为，需要把粮食安全计划方法纳入全面的农业政策框架，并得到一个多学科在国内机制的支持。委员会忆及可能对粮农组织的粮食援助政策和计划方式作某些修改，作为目前在国际持续农业和乡村发展合作计划纲要的范围内改进特别行动计划工作的一部分。委员会希望在适当时候，进一步了解粮农组织这方面的计划。

34 受援国的许多代表表示他们感谢通过国家和/或区域粮食安全援助计划项目得到的援助。他们特别赞赏重视在粮食安全的许多方面培训国家专家，并鼓励扩大这类活动。委员会对捐助国对粮食安全援助计划的支持表示满意，敦促这些捐助国今后继续支持和过去未参加粮食安全援助计划工作的其他捐助国也支持这一计划。

35 会上强调了预报和粮食信息系统的重要性。委员会注意到建立预报和粮食信息系统已经成为粮食安全援助计划的传统实地计划的一个重要特点。几名代表强调各国需要接收其信息系统的管理，并确保系统能对国家和地方粮食安全决策人员的需要作出反映。

36 几名代表注意到计划审评预报和粮食信息系统的不同方法和工作，对审评应当包括的问题提出了具体的建议。在这方面，会上强调需要统一和明确政策一级和农户一级的数据收集和参数测量方法。会上还提到遥感数据应当直接提供给国家系统。委员会认为这是一项重要的审评，希望早日了解结果。

37 受援国的一些代表要求秘书处进一步介绍拟议中的项目的情况。他们专门提到东盟粮食安全储备项目的情况。秘书处希望，该项目能在1993年实施。会议要求秘书处采取所有可能的措施来吸引执行这一项目所需的财政支持。

V 粮安委的会议次数

38 委员会根据CFS: 93/5号文件审议了粮安委的会议次数。委员会忆及，其第十七届会议曾对这个问题进行过详细辩论，并决定当时做出决定还为时过早，因为预期联合国系统，乌拉圭回合多边贸易谈判和定于1992年召开的两次重要国际会议，即联合国环境与发展会议和国际营养会议会有新的情况发展。

39 委员会强调，粮安委的任务与1975年委员会建立时同样重要和有关，并强调指出粮农组织必须继续在对粮农组织总的任务和其成员国的利益非常重要的粮食安全问题上发挥中心作用。委员会认为，本组织下一个两年度的工作计划和预算中所反映的联合国环境与发展会议的后续活动，特别是国际营养会议行动计划的执行是委员会今后工作的新的重要因素。委员会认为，这两个领域的后续行动将使委员会除了审议其议程的

传统议题之外还必须审议与家庭粮食安全有关的重要问题和农业持续发展与粮食安全之间的联系问题。除了联合国环境与发展会议和国际营养会议后续活动之外已对委员会可能着重注意的一些具体问题提出了若干建议，特别是分析东欧国家和前苏联各共和国的粮食安全形势，乌拉圭回合多边贸易谈判结束时对世界粮食安全的影响和在分区域基础上比较国家粮食安全政策。

40 委员会指出，特别与联大正在对调整联合国系统的经济社会部门并恢复其活力所进行的审议活动有关的若干重要情况仍未得到解决。在这方面委员会特别注意到拟议将世界粮食理事会秘书处的一些职位从罗马迁往纽约，尽管世界粮食理事会本身的前途仍然在研究之中。然而大多数代表认为，不论这些情况的结果如何，由于罗马是处理粮食问题的联合国机构的基地，它应当继续是在粮食安全方面进行国际讨论的中心。在这方面，委员会强调粮农组织在此领域的显著作用。委员会提出要提防处理粮食安全问题的努力重复和缺乏协调。

41 委员会还审议了会议期限问题。普遍认为，目前议程重点非常突出为期四天的会议与1987年以前为期六天的会议和1987年之后为期五天的会议相比已被证明是一项成功的经验。因此委员会建议，其1994年的下届会议会期也应为四天，不过应当保留在决定今后会议会期长短方面的灵活性。

42 在讨论可以如何进一步加强本组织粮食安全领域工作和使委员会的活动获得更大的政治分量的过程中提出了若干建议。一项建议是，可以利用召开粮农组织大会的机会来安排一次负责粮食安全问题的部长级会议，粮安委可以隔年作为该会议的筹备技术委员会；另一项建议是，考虑建立由驻罗马的粮食机构（粮农组织，世界粮食计划署和国际农发基金）组成的联合机构间委员会秘书处，第三项建议要求授予委员会一项新的任务，以便将议程扩大到包括将吸引各国首都的高级政界人士参加的议题。委员会认为，鉴于上述的一些捉摸不定因素，审议这些建议还为时过早。

43 委员会认为，最好在亲切的气氛中达成共识来解决粮安委的会议次数问题。一些代表团表示赞同开年会；其中一些人希望每年重点不同，而另一些代表团赞成隔年开会。然而鉴于上述因素，委员会认为，对粮安委的会议次数作出任何变动的时机还不成熟。委员会决定继续研究这个问题，推迟到下届粮安会上再讨论。

VI 其他事项

(a) 第十九届会议的安排

44 委员会同意在1994年3、4月期间在粮农组织罗马总部召开第十九届会议，确切会议日期将由总干事与主席磋商，考虑本组织的其它会议安排后予以确定。

(b) 其他事项

45 委员会决定立即将本届会议的报告转送世界粮食理事会秘书处和目前正在纽约召开会议的联大第五委员会，该委员会正在讨论与报告第V节有关的问题。

议 程

I 组织事项

- (a) 通过议程和时间表
- (b) 总干事或其代表讲话
- (c) 本委员会的成员

II 评估当前的世界粮食安全形势和最近的政策动向

III 持续农业和粮食安全

IV 审议粮食安全援助计划的活动

V 粮安委会议的次数

VI 其它事项

- (a) 第十九届会议的安排
- (b) 任何其它事项

成 员 国 名 单

(截至1993年4月1日)

阿尔及利亚	埃塞俄比亚	荷 兰
安哥拉	爱沙尼亚	尼加拉瓜
阿根廷	欧洲经济共同体	尼日利亚
澳大利亚	芬 兰	挪 威
奥地利	法 国	阿 曼
孟加拉国	加 蓬	巴基斯坦
比利时	德 国	巴拿马
贝 宁	加 纳	秘 鲁
玻利维亚	希 腊	菲 律 宾
巴 西	几内亚	波 兰
保加利亚	海 地	葡 萄 牙
布基纳法索	洪都拉斯	圣文森特和格林纳丁斯
布隆迪	匈 牙 利	沙特阿拉伯王国
喀麦隆	印 度	塞内加尔
加拿大	印度尼西亚	西班牙
佛得角	伊朗伊斯兰共和国	斯里兰卡
中非共和国	伊 拉 克	苏 丹
智 利	爱尔兰	斯威士兰
中 国	以色列	瑞 典
哥伦比亚	意大利	瑞 士
刚 果	日 本	叙 利 亚
哥斯达黎加	约 旦	坦桑尼亚
克罗地亚	肯尼亚	泰 国
古 巴	大韩民国	突尼斯
塞浦路斯	莱索托	土 耳 其
捷克共和国	利比亚	乌干达
朝鲜民主主义人民共和国	立陶宛	联合王国
丹 麦	马达加斯加	美利坚合众国
多米尼加	马拉维	乌 拉 圭
厄瓜多尔	马来西亚	委 内 瑞 拉
埃 及	墨西哥	扎 伊 尔
萨尔瓦多	摩洛哥	赞比亚
	緬 甸	

代表和观察员名单
LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS
LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS
LISTA DE DELEGADOS Y OBSERVADORES

主 席

CHAIRMAN)	
PRESIDENT)	Y. A. HAMDY (Egypt)
PRESIDENTE)	

副 主 席

VICE-CHAIRMEN)	T. KHANNA (India)
VICE-PRESIDENTS)	J. NUIRY SANCHEZ (Cuba)
VICEPRESIDENTES)	

委员会成员
MEMBERS OF THE COMMITTEE
MEMBRES DU COMITE
MIEMBROS DEL COMITE

ALGERIA - ALGERIE - ARGELIA Délégué Mme A. BOUDJELTI Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	Rome	BENIN Délégué C. ALAPINI Directeur général Office national d'appui à la sécurité alimentaire (ONASA)	Cotonou
ANGOLA Délégué P. A. KANGA Conseiller Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	Rome	BOLIVIA - BOLIVIE Delegado F. ONDARZA LINARES Embajador Representante Permanente ante la FAO	Roma
ARGENTINA - ARGENTINE Delegado Sra. I. DI GIOVAN BATTISTA Representante Permanente ante la FAO	Roma	Suplente F. ABASTOFLOR CORDOVA Representante Permanente Alterno ante la FAO	Roma
AUSTRALIA-AUSTRALIE Delegate Miss R. KAVA Counsellor (Agriculture & Minerals) Alternate Permanent Representative to FAO	Rome	BRAZIL - BRESIL - BRASIL Delegate A. CARVALHO REBELLO Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
AUSTRIA - AUTRICHE Delegate H. REDL Director International Division Federal Ministry of Agriculture and Forestry	Vienna	BULGARIA - BULGARIE Delegate I. KONDOV Minister Plenipotentiary Permanent Representative to FAO	Rome
BANGLADESH Delegate M. T. H. BEG Economic Counsellor Alternate Permanent Representative to FAO	Rome	BURKINA FASO Délégué C. KIEMTORE Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	Rome
BELGIUM - BELGIQUE - BELGICA Délégué H. DE SCHRYVER Ambassadeur Représentant permanent auprès de la FAO	Rome	BURUNDI Délégué L. BIRIZANYE Ambassadeur Représentant permanent auprès de la FAO	Rome
Suppléants Mme C. TAQUET Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	Rome	CAMEROON - CAMEROUN - CAMERUN Délégué R. DAWAY Secrétaire d'Etat Ministère de l'agriculture	Yaoundé
J. ADRIANSENS Conseiller	Rome	Suppléants T. YANGA Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	Rome

CAMEROON - CAMEROUN - CAMERUN (Cont)
J. ONDOUA OWONO
 Coordonnateur national du
 Système d'alerte rapide
 Ministère de l'agriculture Yaoundé

CANADA
 Delegate
M. CARDIFF
 Parliamentary Secretary to the
 Minister of Agriculture Ottawa

Alternates
A. AMEY
 Assistant Director (Planning & Analysis)
 Ministry of Agriculture Ottawa

A. DESROSIERS
 Senior Program Manager
 Canadian International Development
 Agency (CIDA) Ottawa

Mrs. D. HEALY
 Executive Assistant
 Ministry of Agriculture Ottawa

D. WALKER
 Member of Parliament Ottawa

Mrs. I. KNELL
 Analyst Ottawa

CAPE VERDE - CAP-VERT - CABO VERDE
 Délégué
A. LISBOA RAMOS
 Ambassadeur
 Représentant permanent auprès de la FAO Rome

Suppléant
Mme M. DE LOURDES MARTINS DUARTE
 Attaché agricole
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO Rome

CHILE - CHILI
 Delegado
S. FERNANDEZ ILLANES
 Representante Permanente Adjunto
 ante la FAO Roma

Suplente
R. LEON
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO Roma

CHINA - CHINE - 中 国
 Delegate 代 表
HUANG YONG-NING 黄 永 宁
 Minister
 Permanent Representative to FAO Rome
 公 使
 粮农组织常驻代表 罗马

CHINA - CHINE - 中 国
 Alternates 副 代 表
JIN GANG 金 刚
 Division Chief
 General Administration for Grain Reserve Beijing
 国家粮食储备局处长 北京
WANG TIEYUN 王 铁 云
 Deputy Division Chief
 Department for Comprehensive Affairs of Grain
 Ministry of Commerce 商 业 部 粮 食 综 合 司

XU LINGFENG 徐 岭 峰
 Official 农 业 部 北 京
 Department of International Cooperation
 Ministry of Agriculture 国 际 合 作 司 官 员

CHEN ZHIXIN 陈 植 新
 Third Secretary 三 秘 罗 马

COLOMBIA - COLOMBIE
 Delegado
I. MARULANDA GOMEZ
 Embajador
 Representante Permanente ante la FAO Roma

Suplente
J. V. SANCHEZ
 Consejero
 Representación Permanente ante la FAO Roma

CONGO
 Délégué
G. SILOU
 Chargé d'affaires a.i.
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO Rome

Suppléant
M. MOMBOULI
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO Rome

COSTA RICA
 Suplentes
Srta. H. M. SANTIESTEBAN MONTERO
 Representante Permanente Alternata
 ante la FAO Roma

Sra. Y. GAGO
 Representante Permanente Alternata
 ante la FAO Roma

Srta. Y. HAG
 Representante Permanente Alternata
 ante la FAO Roma

Sra. M. SUÑOL PREGO
 Consejero Roma

CUBA Delegado J. NUIRY SANCHEZ Embajador Representante Permanente ante la FAO	Roma	EGYPT - EGYPTE - EGIPTO (Cont) Alternate Y. A. HAMDY Assistant Director Agricultural Research Centre Ministry of Agriculture	Cairo
Suplente Sra. A. M. NAVARRO Representante Permanente Adjunta ante la FAO	Roma	Ms. W.A. Bassim Counsellor Embassy of Egypt	Rome
CYPRUS - CHYPRE - CHIPRE Delegado C. LOIZIDES Agricultural Attaché Permanent Representation to FAO	Rome	EL SALVADOR Delegado Sra. M. E. JIMENEZ Encargado de Negocios a.i. Representante Permanente Adjunta ante la FAO	Roma
CZECH REPUBLIC - REPUBLIQUE TCHEQUE - REPUBLICA CHECA Delegate A. SZABÓ Counsellor Embassy of the Czech Republic	Rome	ESTONIA - ESTONIE Delegate Mrs. E. SUETTT-ASKERTAM Ambassador and Permanent Representative to FAO	Rome
DENMARK - DANEMARK - DINAMARCA Delegate J. GLISTRUP Permanent Representative to FAO	Rome	ETHIOPIA - ETHIOPIE - ETIOPIA Delegate Y. ASSEFA Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
Alternates T. SIBONI Head of Section Ministry of Agriculture	Copenhagen	EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA (Member Organization/Organisation Membre/ Organización Miembro) Delegate G. P. PAPA Permanent Representative to FAO	Rome
M. KJELDGAARD Head of Section Foreign Ministry	Copenhagen	Alternates P. VAN STEEKELEBURG Expert	Brussels
Ms. M. K. RASMUSSEN Assistant to the Permanent Representative to FAO	Rome	F. LESCUT	Brussels
DOMINICA - DOMINIQUE Delegate A. H. BENJAMIN Ambassador Permanent Representative to FAO	Rome	C. CORTES Principal Administrator	Brussels
ECUADOR - EQUATEUR Delegado G. Salvador Representante Permanente Alterno ante la FAO	Rome	FINLAND - FINLANDE - FINLANDIA Delegate Mrs. B. STENIUS-MLADENOV Permanent Representative to FAO	Rome
EGYPT - EGYPTE - EGIPTO Delegate A. ABOUL-NAGA Agricultural Counsellor Alternate Permanent Representative to FAO	Rome	Alternates M. POUTANEN Agricultural Adviser Ministry of Agriculture and Forestry	Helsinki
		Mrs. I-L. PERTTUNEN Deputy Permanent Representative to FAO	Rome

FRANCE - FRANCIA		
Délégué		
J. LAUREAU		
Ambassadeur		
Représentant permanent auprès de l'OAA	Rome	
Suppléants		
C. BERGER		
Conseiller scientifique		
Représentation permanente auprès de l'OAA	Rome	
Mme E. SENGSUWAN		
Chargé de mission		
Ministère de la coopération et du développement	Paris	
M. VEDELE		
Service des relations internationales		
Ministère de l'agriculture et du développement rural	Paris	
Mme M. COHADE		
Chef de bureau		
Office National Interprofessionnel des Céréales (ONIC)	Paris	
GABON		
Délégué		
I. DIAS DA GRAÇA		
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	Rome	
Suppléant		
D. MOANGA-BYGNUMBA		
Conseiller		
Ambassade du Gabon	Rome	
GERMANY - ALLEMAGNE - ALEMANIA		
Delegate		
A. VIERECK		
Assistant Head of Division		
Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry	Bonn	
GHANA		
Delegate		
J. TURKSON		
Alternate Permanent Representative to FAO	Rome	
GREECE - GRECE - GRECIA		
Delegate		
Mrs. C. KOLIOU-PETRAKAKOU		
Deputy Permanent Representative to FAO	Rome	
GUINEA - GUINEE		
Délégué		
A. T. TRAORE		
Représentant permanent auprès de la FAO	Rome	
GUINEA - GUINEE (Cont)		
Suppléants		
S. D. BANGOURA		
Premier Secrétaire		
Représentant permanent adjoint auprès de la FAO		Rome
Mme H. SOW		
Conseiller		
Représentant permanent suppléant auprès de la FAO		Rome
Mme D. KEBE		
Chef du service national de gestion des dons		
Ministère des affaires étrangères et de la coopération		Conakry
HAITI		
Délégué		
C. BONAPARTE		
Représentant permanent auprès de la FAO		Rome
HONDURAS		
Delegado		
Sra. C. M. RAMIREZ LOPEZ		
Representante Permanente ante la FAO		Roma
INDONESIA - INDONESIA		
Delegate		
M. SIDIK		
Head, Research & Development Bureau		
National Logistics Agency		Jakarta
Alternate		
T. WIBOWO		
Agricultural Attaché		
Embassy of the Republic of Indonesia		Rome
INDIA - INDE		
Delegate		
T. KHANNA		
Secretary to Government of India		
Ministry of Food		New Dehli
Alternate		
V. BHAGWAN		
Minister (Agriculture)		
Alternate Permanent Representative to FAO		Rome
ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN - REPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN - REPUBLICA ISLAMICA DEL IRAN		
Delegate		
P. KARBASI		
Adviser		
Alternate Permanent Representative to FAO		Rome

ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN - (cont) REPUBLIQUE ISLAMIQUE D'IRAN - REPUBLICA ISLAMICA DEL IRAN Alternate M. A. ARDESHIRI Alternate Permanent Representative to FAO	Rome	JAPAN - JAPON (Cont) S. TOMARI Technical Official Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	Tokyo
IRAQ Delegate K. M. HASSAN Permanent Representative to FAO	Rome	KENYA Delegate B. MBOGOH Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
IRELAND - IRLANDE - IRLANDA Delegate J. GAULE Alternate Permanent Representative to FAO	Rome	KOREA (REPUBLIC OF) - COREE (REPUBLIQUE DE) COREA (REPUBLICA DE) Delegate D. AHN Deputy Permanent Representative to FAO	Rome
ISRAEL Delegate Ms. T. RIMON Minister-Counsellor Permanent Representative to FAO	Rome	Alternate K. YOON Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
ITALY - ITALIE - ITALIA Délégué P. V. MASSA Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	Rome	LESOTHO Delegate P. MAKHETHA Counsellor Embassy of Lesotho Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
Suppléants Mme A. MILANO Fonctionnaire Ministère de l'agriculture et des forêts	Rome	Alternate Ms. T. ADORO First Secretary Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
Mlle. M. A. FABI Fonctionnaire Ministère du trésor	Rome	LIBYA - LIBYE - LIBIA Delegate M. M. SEGHAHER Counsellor Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
JAPAN - JAPON Delegate T. ISHIDERA Minister Permanent Representative to FAO	Rome	LITHUANIA - LITUANIE - LITUANIA Delegate A. ZEMAITIS Ambassador Permanent Representative to FAO	Rome
Alternates K. KAWAKAMI Alternate Permanent Representative to FAO	Rome	MADAGASCAR Délégué R. RABE Chargé d'affaires a.i. Ambassade de Madagascar	Rome
J. UMEZU Policy Coordinator Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	Tokyo	MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA Delegate CHE ANI BIN SAAD Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
T. OGAWA Technical Official Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries	Tokyo		

MALAYSIA - MALAISIE - MALASIA (Cont)		
A. Tambi Assistant Attaché (Agriculture) Embassy of Malaysia	Rome	
MOROCCO - MAROC - MARRUECOS		
Délégué M. SINACEUR Représentant permanent adjoint auprès de la FAO	Rome	
Suppléant A. ARIFI Représentant permanent suppléant auprès de la FAO	Rome	
MEXICO - MEXIQUE		
Delegado R. VELAZQUEZ HUERTA Representante Permanente Alterno ante la FAO	Roma	
Suplente L. E. MILAN DE LA VEGA Coordinador de Programas Alimentarios Comisión Nacional de Alimentación México D.F.		
MYANMAR		
Delegate U AUNG PHONE Ambassador Permanent Representative to FAO	Rome	
Alternate U TUN KYI Alternate Permanent Representative to FAO	Rome	
NETHERLANDS - PAYS-BAS - PAISES BAJOS		
Delegate F. Chr. PRILLEVITZ Permanent Representative to FAO	Rome	
Alternate Mrs. J. T. MUFFELS Expert, Food Security Ministry of Agriculture	The Hague	
NICARAGUA		
Delegado H. CARRION McDONOUGH Embajador Representante Permanente ante la FAO	Roma	
NIGERIA		
Delegate F. BATURE Permanent Representative to FAO	Rome	
NORWAY - NORVEGE - NORUEGA		
Delegate I. NORDANG Senior Executive Officer Ministry of Foreign Affairs		Oslo
Alternate Ms. T. KONGSVIK Alternate Permanent Representative to FAO		Rome
PAKISTAN		
Delegate S. RASHID Agricultural Counsellor Alternate Permanent Representative to FAO		Rome
PANAMA		
Delegado H. MALTEZ Representante Permanente Adjunto ante la FAO		Roma
PERU - PEROU		
Delegado L. ANAVITARTE LAOS Consejero Representante Permanente Adjunto ante la FAO		Roma
Suplente Srta. G. VASSALLO CONSOLI Tercera Secretaria Representante Permanente Alternativa ante la FAO		Roma
PHILIPPINES - FILIPINAS		
Delegate Ms. M. L. GAVINO Agricultural Analyst Embassy of the Philippines		Rome
PORTUGAL		
Delegate C. A. MILHEIRIÇO DE ANDRADE FONTES Principal Assessor Ministry of Agriculture		Lisbon
Alternate A. MADEIRA BARBARA Alternate Permanent Representative to FAO		Rome
SAUDI ARABIA (KINGDOM OF) ARABIE SAOUDITE (ROYAUME D') ARABIA SAUDITA (REINO DE)		
Delegado W. A. ELKHEREIJI Permanent Representative to FAO		Rome

SAUDI ARABIA (KINGDOM OF) (Cont) ARABIE SAOUDITE (ROYAUME D') ARABIA SAUDITA (REINO DE) Alternate B. AL-SHALHOOB Alternate Permanent Representative to FAO	Rome	SWITZERLAND - SUISSE - SUIZA Délégué H. POPP Directeur adjoint de l'Office fédéral de l'agriculture	Berne
SENEGAL Délégué O. KANE Directeur Commissariat à la sécurité alimentaire	Dakar	Suppléant Mme. S. POPP Secretary Ministry of Agriculture	Berne
SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA Delegado A. PIEDRABUENA Subdirector General Planificación Alimentaria y Relaciones con CEE Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación	Madrid	SYRIA - SYRIE - SIRIA Delegate Mrs. R. MAHFOUZ Counsellor Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
SPAIN - ESPAGNE - ESPAÑA (Cont) Suplentes Srta. A. I. ESTIVALIS MOSCARDO Directora Jefa de Organismos Laborales Dirección General de Organismos y Conferencias Internacionales Ministerio de Asuntos Exteriores	Madrid	TANZANIA - TANZANIE Delegate D. N. MWAKAWAGO Ambassador Permanent Representative to FAO	Rome
C. ARANDA MARTIN Representante Permanente ante la FAO	Roma	Alternate J. K. MHELLA Counsellor Agriculture Alternate Permanent Representative	Rome
J. GARCIA BADIAS Representante Permanente Adjunto ante la FAO	Roma	THAILAND - THAILANDE - TAILANDIA Delegate V. BENJASIL Deputy Director General Department of Agriculture Ministry of Agriculture & Cooperatives	Bangkok
SUDAN - SOUDAN Delegate ABDIEN ALI Minister of Agriculture, State of Khartoum Ministry of Agriculture	Khartoum	Alternates I. DITBANJONG First Secretary Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
Alternate H. MOHAMED HUSSEIN Embassy of Sudan	Rome	P. KORSIEPORN Second Secretary Alternate Permanent Representative to FAO	Rome
SWEDEN - SUEDE - SUECIA Delegate R. ÅKESSON Head of Section Ministry of Agriculture	Stockholm	TUNISIA - TUNISIE - TUNEZ Délégué C. LAROUSSE Représentant permanent auprès de la FAO	Rome
Alternates I. GERREMO Agricultural Counsellor Alternate Permanent Representative to FAO	Rome	TURKEY - TURQUIE - TURQUIA Delegate Mr. Gürsu Okurer Permanent Representative of Turkey to FAO	Rome
P. FIGUEIREDO Programme Officer Ministry of Foreign Affairs	Stockholm		

TURKEY - TURQUIE - TURQUIA (Cont)

Alternate
I. ŞAHİN
 Director of Division
 General Directorate of Agricultural
 Production and Development
 Ministry of Agriculture &
 Rural Affairs Ankara

H. AĞCA
 First Secretary
 Permanent Representation to FAO Rome

UGANDA - OUGANDA

Delegate
W. SAKIRA
 Alternate Permanent Representative
 to FAO Rome

UNITED KINGDOM - ROYAUME-UNI - REINO UNIDO

Delegate
J. R. GOLDSACK
 Minister
 Permanent Representative to FAO Rome

Alternate
D. J. CHURCH
 Head, Food Aid Section
 Overseas Development Administration London

**UNITED STATES OF AMERICA
 ETATS-UNIS D'AMERIQUE
 ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**

Delegate
A. E. GUROFF
 Special Assistant to the Administrator
 Office of International Cooperation &
 Development
 Department of Agriculture Washington

Alternate
H. C. MUSSMAN
 Attaché (Food and Agricultural Affairs)
 Alternate Permanent Representative
 to FAO Rome

URUGUAY

Delegado
Sra. G. DUBRA
 Ministro
 Representante Permanente Adjunta
 ante la FAO Rome

VENEZUELA

Delegado
Sra. M. C. VIANA DEL BARRIO
 Tercer Secretario
 Representante Permanente Alterno
 ante la FAO Roma

VIET NAM

Délégué
Mme NINH THI BINH
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO Rome

ZAIRE

Délégué
A. SAMBA MOOMI TE
 Représentant permanent adjoint
 auprès de la FAO Rome

ZAMBIA - ZAMBIE

Delegado
J. P. LUNGU
 First Secretary
 Alternate Permanent Representative
 to FAO Rome

ZIMBABWE

Delegado
K. MUPEZENI
 Alternate Permanent Representative
 to FAO Rome

非委员会成员的成员国观察员

OBSERVERS FROM MEMBER NATIONS NOT MEMBERS OF COMMITTEE

OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES NE SIEGEANT PAS AU COMITE

OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS QUE NO SON MIEMBROS DEL COMITE

GUATEMALA

Sr. Don Carlos Argueta Bone

Primer Secretario

Embajada de Guatemala

Rome

LEBANON - LIBAN - LIBANO

Délégué

M. BOUTROS ASSAKER

Représentant permanent suppléant

auprès de la FAO

Rome

MALTA - MALTE

Delegate

F. M. MIFSUD

Ambassador

Permanent Representative to FAO

Rome

联合国成员国观察员

OBSERVERS FROM UNITED NATIONS MEMBER STATES

OBSERVATEURS D'ETATS MEMBRES DES NATIONS UNIES

OBSERVADORES DE LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS

RUSSIAN FEDERATION

FEDERATION DE RUSSIE

FEDERACION DE RUSIA

Delegate

S. BOGDANOV

Permanent Observer to FAO

Rome

UKRAINE - UCRANIA

Delegate

A. OREL

Ambassador

Rome

Alternate

A. BURMAKOV

Councillor

Rome

教廷

HOLY SEE - SAINT-SIEGE - SANTA SEDE

Most Rev. A. WAGNER

Permanent Observer to FAO

Rome

L. BERNARDI

Agricultural Adviser

Rome

V. BUONOMO

Alternate observer to FAO

Rome

D. INCARNATI

Member Expert

Rome

联合国和专门机构代表
REPRESENTATIVES OF UNITED NATIONS AND SPECIALIZED AGENCIES
REPRESENTANTS DES NATIONS UNIES ET INSTITUTIONS SPECIALISEES
REPRESENTANTES DE LAS NACIONES UNIDAS Y ORGANISMOS ESPECIALIZADOS

GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE (GATT)
ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE
ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO

E. ROGERSON
Counsellor
Agriculture and Commodities Division Geneva

INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT (IFAD)
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE (FIDA)
FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRICOLA (FIDA)

M. LABBAN
External Relations Officer Rome

OFFICE OF THE UN HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES
HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LE REFUGIES
OFICINA DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS

F. KARIM
Representative for Italy Rome

WORLD FOOD COUNCIL - CONSEIL MONDIAL DE L'ALIMENTATION -
CONSEJO MUNDIAL DE LA ALIMENTACION

P. E. TEMU **J. VINGERHOETS**
Chief, External Relations Rome Economic Analysis Co-ordinator Rome

U. KRACHT
Chief, Policy Development and Economic
Analysis Rome

WORLD FOOD PROGRAMME - PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL - PROGRAMA MUNDIAL DE ALIMENTOS

B. FITZPATRICK
Senior Programme Officer Rome

WORLD HEALTH ORGANIZATION - ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE
ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD

A. G. LANDI
Senior Liaison Officer
Planning, Coordination & Cooperation Geneva

U

E

S

M

副总干事代表总干事致开幕词

我很高兴地代表总干事欢迎你们参加世界粮食安全委员会第十八届会议。
我荣幸地向你们宣读总干事的讲话。

主席先生，
尊敬的诸位代表和观察员，
女士们，先生们，

成就的完美记录

你们会想起，本委员会在1975年世界粮食危机处于高峰时成立，其宗旨是为克服人类最根本的问题——粮食无安全保障问题而提供一个全球性磋商论坛。

回顾头18年的工作，本委员会应对其取得的成绩感到某种满意。今天对于粮食不安全的性质及其原因比以往任何时候都有更深刻的了解。本委员会在为促进粮食安全建立精神、原则和实际行动基础方面发挥了关键的作用。一个重要的例子是包含世界粮食安全广义概念的世界粮食安全协约和各国政府与人民为实现这一概念而作出的承诺。

实际上，国际营养会议通过的《世界营养宣言》肯定了协约所体现的基本原则。在营养会议上，各国保证团结行动，消除饥饿。

同时，我们建立和加强了监测粮食问题和及时传播关于出现的粮食紧急情况信息的国际能力。粮农组织全球粮食和农业信息及预警系统现在是国际上公认的这些方面信息的首要来源。本委员会对该全球信息系统实施政府间的监督，它为使全球系统达到目前的力量所提供的鼓励值得赞扬。

从更广角度的发展来看，国际社会和联合国系统还建立了具有及时采取行动的能力的可行反应机制，还建立了确保更有力协调双边和多边为加强粮安全的行动的牢固的联系。本委员会为取得这些成就作出了宝贵的贡献。

但基本难题依然存在

虽然可以对这些成就感到满意，但人们还应对目前世界粮食安全状况有一种深刻的

失落感。确实，世界事务中一些根本的难题继续需要我们注意。虽然现在值得庆贺的是超级大国之间的军备竞赛已成为过去的威胁，但人们有时所所谓的“一个世界”继续为战争和破坏所分裂并深深陷于紧张和动乱之中。脆弱的经济继续受进一步侵蚀，无辜的人民突然发现自己处于无能为力和贫困的状态，使难民涌流现象加剧，现在难民总数达到约1700万。遗憾的是这些悲惨事件达到前所未有的规模而使人类在其它领域所取得的进步黯然失色。

在经济发展领域，也仍然存在不能接受的难题。虽然“全球居民按人平均”有足够的食物来保证过上一种健康和有生产力的生活，但营养不足的人数仍然过高。工业化世界平均每个家庭每年所增加的收入比最低收入国家典型的家庭所得的全部收入还多。在国际贸易舞台，仅有少数迹象表明人们认识到国内的繁荣将取决于鼓励发展世界上潜力最大的市场即发展中国家的出口收益能力。

第三种难题是基于人们日益提高的认识：富裕和贫穷都会对环境和对可持续的未来构成严重威胁。一会我在谈到本委员会本届会议的议程时再更多地说明这一点。

世界粮食安全形势

主席先生，我仅简单提及当前的世界粮食形势，因为关于这一问题的审议将是本委员会正常议程的一个重要方面。但我还要指出，虽然自上届会议以来全球的粮食形势有所改善，但粮食紧急问题的严重程度已大大加剧。

粮食紧急问题的多样性

尤其是，因内战和经济与政治制度的崩溃带来的人为灾害，使千百万人陷于饥荒和苦难之中。这些人失去了生活出路，被迫遭受痛苦和贫困。

索马里的形势提醒人们对这种事态的完全的、可悲的注意。尽管全球粮食和农业信息及预警系统早在1991年2月就开始提出饥荒威胁的警告，但该国的安全形势使得粮食无法送到所需要的人手中，直至国际社会采取坚决的行动才有所好转。在非洲其它地方，冲突和冲突的余殃也给苏丹、安哥拉、莫桑比克和利比里亚以及最近给卢旺达带来严重的粮食困难。在中东，紧张形势和冲突也继续使千百万男女成人和儿童无家可归，陷于贫困和饥饿。

伊拉克的局势依然严峻。根据粮农组织参加联合国需要评估组本月的调查，伊拉克普通民众的生活状况，尤其是易受影响人们的生活状况，依然岌岌可危。粮农组织即将

派出粮食需要和营养评估组。医疗、营养、教育、水、卫生和其它基本服务已经极少。另外，由于缺乏维持国内粮食供应水平所需的基本物品和设备，伊拉克的农业和畜牧生产率严重下降。在阿富汗，本来已经严重的粮食安全形势因最近的对抗和回归者的源源到达以及难民新的涌入而更加恶化。

内战破坏了亚美尼亚、格鲁吉亚和塔吉克斯坦的粮食供应。在波斯尼亚—黑塞哥维那，内战加剧造成了说不清的苦难。

虽然不幸的是，人往往无法对付人为的灾难，但过去的一年也表明，人能够避开有时由自然造成的潜在粮食紧急问题。南部非洲一些国家在1991/92年作物季度主要因干旱造成主粮产量空前下降，使至少1800万人遭受威胁。当时不存在为减缓饥饿威胁所需要的采取大规模救济活动的机制。然而人们可称之为“世界粮食安全体制”在作出反应的各个阶段及时、有效地采取行动的能力确实是极为出色的。在粮农组织的全球预警系统发出形势的严重程度的预警信号并得到南部非洲发展协调会议的支持之后，国际社会慷慨认捐，协调一致地向需要的人发送粮援物资。人们的苦难减少到最低程度。对于迅速恢复和发展所必需的生产能力和资本的损失也减少到最低程度。人向自然挑战赢得了明显的胜利。

因此，虽然人类将近20年来未遭遇世界性粮食危机，但危机仍然跟随着我们，尽管主要是在区域和国家范围内发生。粮农组织不断监测即将发生的作物失收和粮食短缺形势，这使本组织能够在作出反应中发挥关键的作用。全球信息系统的分析（包括与世界粮食计划署联合评估组作出的分析）以及加强与有关方面如联合国人道主义事务部等的协作，非常有力地帮助确保国际社会具有良好的基础应付紧急形势。然而，遗憾的是，国际社会依然面临其严重程度以现有手段无法解决的各种悲惨事件。在发生紧急情况之后为恢复农业寻找资源依然极为困难。

国际营养会议

国际营养会议在宣言和行动计划中反复强调了受各种冲突、内乱和自然灾害袭击的人口的困苦状况，以及违背人权的情况和不适当的社会经济政策，并强调需要保障向他们提供救济援助。更具体地说，宣言呼吁所有负有责任的各方根据联合国的宪章，保证适当的粮食和医疗物品安全和及时通过并分发到所需要的人手中。我希望人们对这一呼吁不会再次无动于衷。

世界营养宣言号召消除饥饿和减少各种形式的营养不良；全球营养行动计划为政府提供了指导方针，与地方、国家和国际各级的政府、私营和非政府组织合作以实现营养

宣言的目标。行动计划利用了本委员会过去的工作，我深信本委员会将在确保有效地执行指导方针和开展适当的行动方面发挥重要的支持作用。

联合国环境与发展会议的后续行动

尽管还未为执行《二十一世纪行动议程》承诺充分的资金，但登博斯会议和里约会议的结果不管如何从为确保改善贫困阶层的生活标准、促进持续发展和本星球的生存而需要制定的目标和计划看都构成了一个里程碑。因此我认为本委员会在本届会议的议程中列入题为持续农业和粮食安全的议题是非常恰当的。粮食安全目标和持续农业发展之间的联系是如此重要，因此不可能把它们分开来审议。它们是两个不可分割和不可分离的实体：一个目标的实现是另一个目标的前提条件；一个目标的失败意味着另外一个也失败。

主席先生，我确信你们都能同意，对于粮食安全和持续农业发展之间的互为补充的相互作用来说一个极为重要的因素是通过扩大乡村贫困家庭的经济选择来加强他们的恢复力。在许多地区为了满足日益增长的粮食需要而采取了不能持续的生产方法。然而，这些做法继续下去将会使许多脆弱的生态系变成荒地。因此在你们概括处理脆弱地区面临问题所需的主要行动方面之前，迫切需要研究在不利环境的农作制度方面的行动。在提出这些建议时，持续发展的主要特征处于首要地位。同时，研究结果突出表明需要采取结合当地知识水平的适当技术，并通过使当地人民参与各阶段的工作而考虑各种社会经济因素。

我无需强调这一点：为持续农业发展提供一种体制和政策框架是各国政府的责任。遗憾的是，过去由8个多边机构或国家政府所资助的许多项目，通常是以没有适当注意可持续发展问题的技术和措施为基础的。粮农组织准备推动关于这一问题所需的观念转变。但在乡村发展项目中纳入这些问题将要求筹集大量资金和需要采取其它的重要行动。

资源和贸易

在这方面，主席先生，出口价格低和争取外汇来还债和满足资金需要的迫切要求，迫使发展中国家特别是正在实施结构调整计划的发展中国家仅仅为了保持平衡而努力增加生产和出口。由于这些国家依靠少数商品来争取外汇，世界农产品市场的竞争加剧，致使价格更加下降。但生产越来越多产品的压力，最终导致环境不可逆转的衰竭。

遗憾的是，乌拉圭多边贸易谈判疲惫的状态限制了国际贸易条件任何重大改善。责

任主要在发达国家。相反，许多发展中国家和原中央计划经济国家已经放宽了他们的经济。发达国家缺乏采取类似的措施，给发展中世界带来很大不利，包括农业方面。对于许多发展中国家来说，尤其是在乌拉圭回合中未能达成一个公平的协定可能对他们本来就已不景气的经济带来灾难性的后果。因此我再次呼吁谈判的所有参加者克服他们存在的分歧使我们能够在国际农产品的市场上，提高贸易和价格的公平程度。时不我待。

粮安委的作用

我在讲话开始时谈到我们在粮食安全方面取得的成就和本委员会所发挥的作用。粮安委继续成为关于粮食安全问题的一个独特的国际讲坛。它在对粮食不安全的问题的不同方面的形成认识和促进在全球、区域和国家各级采取行动方面发挥一种主导作用。根据其在监测方面的职责，粮安委对当前世界粮食安全形势和展望采取了一种客观的、在政府间一级确定的评估。根据其在政策方面的职责，粮安委一直采取有选择的和灵活的方式，注意对粮食安全有重要意义的新的政策问题，并提出改善政策环境的短期和长期的行动建议。

我认为本委员会的这些职能继续是必不可少的，从联合国系统在经济和社会领域调整结构的许多未解决的问题和我所谈到的其它国际问题来看更是如此。在粮农组织内部，我也看到本委员会的作用不断增加，特别是在执行国际营养会议行动计划和环发会议的后续行动方面尤其是协助提出要求的成员国制订政策和计划，以实现其粮食安全、营养、持续的农业和乡村发展目标。

因此我请本委员会在讨论关于会议的次数时充分考虑以往记录和今后的可能性。在我看来，本委员会审议的问题对人类具有根本的重要性。你们担负着独特的使命。因此我继续实行目前的安排。

主席先生，尊敬的各位代表和观察员，我谢谢大家诚意注意我的讲话，并祝愿大家在讨论中圆满成功。

主席先生，总干事的讲话到此结束。但是，他还要求我以他的名义讲以下的话：

彼得·纽豪斯先生

在我刚才向委员会的讲话中，我谈到在使国际社会注意我们千百万同胞的苦难、以便及时作出适当的反应方面，粮农组织的全球信息和预报系统发挥了重要作用。

我沉痛地告诉你们彼得·纽豪斯先生逝世（彼得·纽豪斯夫人和他们的儿子戴维今

天光临会场)。在过去十年中，他领导了全球信息和预报系统的工作。他创建了这一系统。现在，这一系统被公认为是世界各地，尤其是易受影响的发展中国家的粮食信息和预报的权威国际来源。

彼得·纽豪斯先生给本组织带来了巨大的荣誉。他为本委员会、成员国和参与使世界上最贫穷的人们获得粮食和生存的所有人，不管他们是政府部长和官员、国际组织或非政府组织，所熟悉和尊敬。

彼得·纽豪斯还是一名杰出的模范同事。有幸认识他和与他共事的所有人都将沉痛地怀念他的和善、忠于职守、巨大的热情和勇气。

从收到的吊唁信中，我知道你们和他共事过的所有人与我和他的粮农组织同事一样，希望向这位不管个人遭受的巨大痛苦、为他人的需要贡献出自己一切的优秀人才表示敬意。我相信委员会会向彼得·纽豪斯先生的生平和工作表示自己的赞赏，并向其家属表示深切地同情和慰问。

主席先生，总干事对纽豪斯先生的吊唁到此结束，他希望你请委员会和他一起表示这一悼念。